

РАБОТА С АУТЕНТИЧНЫМИ ВИДЕОМАТЕРИАЛАМИ НА ЗАНЯТИЯХ РКИ



Анна Андреевна Зеленская
МГУ им. Ломоносова
Москва
anna.zelensk@yandex.ru

Аннотация: в данной статье рассматривается роль аутентичных видеоматериалов в процессе изучения русского языка как иностранного, обосновывается эффективность их использования на занятиях РКИ, а также указывается на то, что успешность использования видеоматериала гарантируется практически на всех этапах процесса обучения русскому языку как иностранному. Видео можно использовать при обучении всем видам речевой деятельности, особенно при обучении аудированию и говорению.

Ключевые слова: аутентичные видеоматериалы, лексика, русский как иностранный, словарный запас

На современном этапе обучения русскому языку как иностранному (РКИ) большое внимание уделяется использованию видеоматериалов. Сейчас в видеоматериалах затрагиваются общественно-политическая, художественно-публицистическая, информационная, аналитическая темы. Видео является мощным инструментом в современном классе и дает ощущение реальности. В видео информация передается не только в составе речевого сообщения, но и совместно с невербальными средствами, которые не могут воспроизводиться в аудио, поэтому работа с аутентичными видеоматериалами может помочь студентам усвоить лексику урока, и преподавателю увлекательно организовать учебный процесс.

Проведя анализ отечественных и зарубежных исследований (Филатов, 2004, с. 85) можно прийти к выводу, что при отборе аутентичных видеоматериалов следует принимать во внимание следующие критерии:

- языковое содержание видео должно соответствовать уровню владения языком студентов;
- видеозапись должна отражать актуальную информацию;
- звуковое и художественное оформление должно быть качественное;
- содержание видеозаписей должно подбираться с учетом учебных целей и задач, интереса обучающихся (Азимов, 2009, с. 85).

Перед тем как представлять видеоматериал студентам, преподаватель оценивает, насколько его содержание будет понятно и отражает ли оно коммуникативную ситуацию в повседневной жизни.

Одним из недостатков использования аутентичных материалов на уроках является то, что в них много фоновой лексики, реалий культуры, разговорных выражений, из-за которых студентам сложно понимать смысл текста. Чтобы снять трудности и более полно понять страноведческую и культурологическую информацию, исторические факты, преподавателю необходимо сделать комментарий и провести вводную беседу. Видео можно вводить на любом уровне владения языком, так как сложность понимания зависит от заданий, которые подготовил преподаватель. Задача состоит в том, чтобы поставить студентам такую установку, с которой у них получилось бы справиться.

Для того чтобы процесс обучения русскому языку как иностранному с помощью видеоматериалов был эффективным, необходимо систематическое и рациональное использование видео на уроках. Аутентичные видеоматериалы имеют ряд преимуществ и могут способствовать развитию лексических умений, навыков аудирования и говорения у обучающихся.

Благодаря просмотру видео у студентов формируются и совершенствуются слухопроизносительные навыки. Аутентичные видеотексты позволяют услышать речь носителей языка, которая отражает живую реальность, особенности национальной культуры. Если ученик воспринимает иностранную речь, он начинает понимать, что все его усилия, потраченные на изучение иностранного языка, были не напрасны. В качестве преддемонстрационных упражнений преподаватель может подготовить фонетические упражнения на основе отрывков из видео.

Во время просмотра аутентичного видео студенты лучше запоминают фонетические нормы, преподаватель может обращать их внимание на различие в интонации, региональные акценты и диалекты (Азимов, 2009, с. 70 – 73). Возможные задания, используемые на этом этапе:

1. Посмотрите отрывок видео, повторите вопросы, потом прочитайте самостоятельно.
2. Прочитайте предложения, потом посмотрите видеофрагмент и скажите, с какой интонацией герой произнес данные фразы. Какой оттенок значения проявился у этих предложений?

3. Просмотрите фрагмент разговора и определите предикат вопроса. Расставьте в тексте вопросительные знаки. Разыграйте диалог по ролям.

Во-вторых, визуальная часть также помогает усвоить лексику. Преподаватель должен предложить задания, направленные на обсуждение и отработку лексического материала. Можно попросить студентов посмотреть и сказать в чём, по их мнению, состоит основное содержание текста, и по какому слову они определили эту информацию.

После первого просмотра и обсуждения главной темы преподаватель выбирает несколько словосочетаний, записывает их на доске, пропустив одну часть, и просит студентов снова посмотреть видеофрагмент с целью услышать пропущенные слова. Один из вариантов после просмотра видео – создать ментальную карту. Если студенты что-то пропустили, то после следующего просмотра они должны самостоятельно дополнить ее недостающей информацией.

Помимо этого, упражнения могут включать ответы на вопросы, заполнение пропусков, сопоставление, множественный выбор и так далее. Преподаватель с помощью упражнений, может помочь студентам перенести слова из кратковременной памяти в долгосрочную. Такие задания можно разделить на следующие типы: распознавание; выбор; согласование; сортировка; расположение (Tornbury, 2007, с. 93–94). Например, при просмотре видео преподаватель записывает важные слова на доске и после просмотра вместе со студентами интерпретирует их и семантизирует с помощью синонимов. Но следует отметить, что при семантизации с помощью синонимов надо обращать внимание студентов на разные оттенки значения.

Студенты записывают предложения, в которых им встречается императив, и подчеркивают глагол или рассказывают, что происходит в видео, используя глаголы движения.

Видео служит хорошей наглядностью для практики говорения на другом языке и может служить примером для создания такой же ситуаций в классе. Например, после определения проблемы, которая вытекает из видео, преподаватель может попросить студентов поставить к тексту несколько вопросов и задать их товарищу, или подтвердить точку зрения, которая изложена в видео, используя собственный пример. Актуальностью использования видеосюжетов во время обучения является то, что аутентичный материал вызывает у учащихся познавательный интерес, готовность обсуждать проблемы и, следовательно, способствует их мотивации к изучению языка. Обучающимся можно предложить ситуацию, в которой будут сами активно принимать участие.

Подводя итоги, хотелось бы подчеркнуть, что аутентичные видеоматериалы являются максимально эффективным учебным материалом в процессе обучения иностранным языкам. Они предоставляют возможность преподавателям организовать урок с творческой точки зрения, использовать разные методы, вводить видеоматериалы при индивидуальных, парных, групповых видах работы. Видеооборудование позволяет разбить весь фильм на необходимое количество сегментов видео в зависимости от цели; использование видео делает занятие более эмоциональным и эффективным; использование видео позволяет развивать речевую деятельность и в простой визуальной форме донести информацию до учащихся.

Список литературы

1. Азимов Э.Г., Шукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Быкова О.П. Учебные модули для работы с видеоматериалом // Русский язык за рубежом. – 2009. – №2. – С. 33-40.
3. Писаренко В.И. Коммуникативные задания в реализации обучения иностранным языкам на основе аудиовизуальных технологий // Известия Южного федерального университета. Технические науки. – 2005. – №5. – С.121-127
4. Филатов В.М., Белогрудова В.П., Исаева Т.Е. Методика обучения иностранным языкам в начальной и основной общеобразовательной школе: учебное пособие для студентов педагогических колледжей (Под ред. В.М.Филатова). Ростов н/Д. 2004. 416 с.
5. Tornbury S. How to teach vocabulary / S. Tornbury. – Oxford, 2007. – 187 p
6. Five tips for using authentic video in the classroom. Access mode: <https://www.britishcouncil.org/voices-magazine/five-tips-using-authentic-video-classroom>

Using authentic videos in the classroom of Russian as a foreign language

Abstract: *This article examines the role of authentic videos in the process of studying Russian as a foreign language, the effectiveness of their use in the classroom RCTS, and indicate that successful use of video is guaranteed at all stages of the process of teaching Russian as a foreign language. Video can be used in teaching all kinds of speech activities, especially in teaching listening and speaking.*

Keywords: *authentic video materials, vocabulary, Russian as a foreign language, vocabulary.*